



DEN NORSKE OPERA & BALLETT PRESENTERER:

WAYNE MCGREGOR: JOCASTA'S LINE

27. september 2025, kl. 18:00 / Hovedscenen

6. forestilling av denne produksjonen

Urpremiere: 13. september 2025, Oslo

JOCASTA'S LINE

Del 1: SØNN

Del 2: DATTER

Musikk:

Igor Stravinsky: Oedipus Rex

Samy Moussa: Antigone

Forestillingen varer ca. 2 timer 10 minutter

Pause etter del 1

Produksjonen fremføres på latinsk og gammelgresk og er ikke tekstet, med unntak av Fortelleren i Oedipus Rex

Det brukes noe scenerøyk i produksjonen

OBS! Dørene stenges presis

Det er ikke tillatt å fotografere, filme eller gjøre lydopptak under forestillingen

Vennligst ikke ta med mat og drikke inn i salen

Mobiltelefoner skal være avslått under forestillingen

Ballettsjef: Ingrid Lorentzen

Operasjef: Randi Stene

Musikksjef: Edward Gardner

Administrerende direktør: Geir Bergkastet

PROGRAM

JOCASTA'S LINE

Urpremiere: 13. september 2025, Oslo

Regi/koreografi

Wayne McGregor

Musikk

Del 1: Igor Stravinsky: Oedipus Rex

Libretto: Jean Cocteau

Del 2: Samy Moussa: Antigone

Libretto: Samy Moussa

Musikalsk ledelse

Koen Kessels

Scenografi/kostymer

Vicki Mortimer

Lysdesign

Lucy Carter

Videodesign

Akhila Krishnan

Del 1:

Assisterende regissører

Laila Diallo, Eli Stålhand

Koreografisk assistent

Jessica Wright

Prøveleder

Yoshifumi Inao

Del 2

Assisterende regissører

Laila Diallo, Eli Stålhand

Koreografisk assistent

Jenny Tattersall

Prøveledere

Kaloyan Boyadjiev

Studieleder

Boris Schäfer

Kormester

Stephen Harris, César Cañon

Musikalsk innstudering

Simona Malerba, Gabor David Nagy, Zelina Sannum,

Yoko Toda

Produsenter

Helle Sørbye Larsen, Maria Costa

Inspisienter

Lars Kolstad, Karen Løken

Oedipus Rex

Engelsk oversettelse: Andrew Huth

Norsk oversettelse: Eve-Marie Lund

Antigone

Engelsk oversettelse: Samy Moussa i samarbeid med Niall

Potter

Norsk oversettelse: Charlotte Angoline Sager

Jocasta's Line er en co-produksjon med Dutch National
Opera & Ballet, Amsterdam

DEL 1: SØNN

Kong Ødipus
Jokaste
Kreon
Tiresias
Budbringeren
Hyrden

Paul Appleby
Dame Sarah Connolly
Michael Mofidian
Rafal Siwek
Jens-Erik Aasbø
Magnus Staveland

Fortelleren
Bakgrunn

Ben Whishaw
Zoviet France: In.Version

Numen-figurer

Alberto Ballester, Mattias Ekholm, Dmytro Litvinov,
Simon McNally, Mathias Tannæs, Marco Pagetti,
Giuseppe Ventura, Joakim Visnes, Kenji Wilkie

Tiresias' følge
Jokaste, begravelse
Antigone

Lucas Lima
Gina Storm-Jensen
Julie Petanova

HERREKORET
Tenor

Stephan Adriaens, Trond Bjerkholt, Carlos Cárdenas, Eusebiu Cristea, Endre Aaberge Dahl, Thomas Flodin, Magnus Fremstad, Gustav Navas Hasfjord, Ørjan Bruskeland Hinna, Sebastian Olav Eraker Juul, Øyvind Kleppe, Kristian Krokslett, Ivan Kruljac, Marek Lipok, Olav Leden Nytrøen, Johan Olsson, Per Kristian Ruud-Enggrav, Andreas Backlund Lindelöf, Knut Schøning, Fredrick Skjeldal, Mikkel Skorpen, Robert Skovly, William Wallace

Bass

Dagfinn Andersen, Rolf Conrad, Florin Demit, Markus Rikard Djuve, Johann Dornwald, Dario Dugandzic, Steven Curtis Griffin, Erlend Jåsund, Magnus Dorholt Kjeldal, Stevica Krajinovic, Andreas Backlund Lindelöf, Robert Näse, Brynjar Onsøien, Mihai Florin Simboteanu, Pietro Simone, Markku Salonen, Andreas Skei, Øystein Skre, Changhui Tan, Natanael Vasile Uifalean

Operaorkesteret
Konsertmester

Øyvind Bjorå

/ PAUSE

DEL 2: DATTER

Julie Petanova
Daniela Cabrera
Leyna Magbutay
Natasha Dale, Taeryeong Kim, Astrid Lyngstad,
Freya Murzagaliyev-Thomas, Tsukino Tanaka

Erik Murzagaliyev
Douwe Dekkers
Martin Dauchez
Lucas Lima
Josh Nagaoka
Joakim Visnes

DAMEKORET

Sopran

Hanne Korsbrekke Askeland, Ingeborg Barstad,
Thale Bergsaune, Nanna Maria Cortes, Megan Gryga,
Kristin Rustad Høiseth, Juhee Kang, Kari Ulfsnes Kleiven,
Helen Lacey, Cleo Lee-McGowan, Kjerstin Løvdal,
Oksana Myronchuk, Tatjana Stanisavljevic, Cecilie C. Ødegården

Alt

Anne-Marie Andersen, Diana Ardelean, Zuzanna Foremska,
Tunde Gaspar, Jeanette Goldstein, Marie-Elise Herredsvella,
Ivana Milasinovic, Margaret Newcomb,
Ingvild Schultze-Florey, Olga Sliepnova, Ema Delac Tomasi,
Valeska Zürn

Operaorkesteret *Konsertmester*

Øyvind Bjorå

Takk til danserne i Dutch National Ballet for deres arbeid med Wayne McGregor for verdenspremiere i Oslo.

ØDIPUS REX, KORETS TEKST

Fortelleren:

Kreon, Ødipus' svoger, er kommet tilbake fra Delfi etter å ha konsultert oraklet. Oraklet krever at mordet på Laius må straffes. Morderen skjuler seg i Theben; han må finnes, koste hva det koste vil. Ødipus skryter av hvor flink han er til å håndtere mørkets krefter. Han skal finne morderen og fordrive ham.

Ødipus spør sannhetens kilde: seeren Tiresias. Tiresias vil ikke svare. Han vet nå at de hjerteløse gudene driver sitt spill med Ødipus. Tausheten irriterer Ødipus. Han beskylder Kreon for å ville ta tronen og Tiresias for å være hans medskyldige. Tiresias blir opprørt over slik urettferdighet, og bestemmer seg: Kilden taler. Oraklet lyder: «Kongemorderen er en konge.»

Ved fyrstenes krangel kommer Jokaste til. Dere vil høre henne roe dem, be dem skamme seg over å skrike så høyt i en syk by. Dere vil høre henne roe dem, be dem skamme seg over å skrike så høyt i en syk by. Hun tror ikke på orakler. Hun beviser at oraklene lyver. For eksempel var det spådd at Laius skulle bli drept av en sønn av henne; men han ble drept av røvere der de tre veiene fra Daulis og Delfi krysser hverandre. Trivium ... Korsvei ... Husk disse ordene. De skremmer Ødipus. Han husker at da han kom fra Korint, før møtet med Sfinksen, drepte han en gammel mann i krysset med de tre veiene.

Hvordan skal det gå med ham hvis det var Laius? For tilbake til Korint kan han ikke dra, da oraklet har truet med at han skal drepe sin far og ekte sin mor. Han er redd.

Vitnet til mordet trår ut av skyggen. En budbringer forteller Ødipus at kong Polybus av Korint er død, og avslører at han, Ødipus, bare var hans fostersønn. Jokaste forstår. Hun prøver å trekke Ødipus tilbake. Hun flykter. Ødipus tror hun skammer seg over å være hustru til en oppkomling. Å, Ødipus, så stolt over å kunne løse alle gåter! Han sitter i snaren, og han er den eneste som ikke ser det. Så rammer sannheten ham. Han faller. Og fallhøyden er stor.

Nå skal dere høre monologen: «Den guddommelige Jokaste er død.» En monolog der budbringeren forteller om Jokastes endelikt. Han klarer knapt å åpne munnen. Koret overtar hans rolle og hjelper ham å fortelle hvordan dronningen hengte seg og Ødipus stakk ut øynene sine med gullnålen hennes. Så følger epilogen. Kongen er tatt til fange. Han vil vise seg for alle, vise seg som det monsteret, det udyret han er, som har begått blodskam, som har drept sin egen far. De jager ham bort, men mildt og lempelig. Farvel, arme Ødipus! Farvel, Ødipus; du var elsket.

ANTIGONE, KORETS TEKST

1. Prolog

2. Brødre

Ah!

3. Parodos – inngang: Mens menn falt

Mens menn falt for fote,
kjempet brødrene en tvekamp om tronen
og hugg hverandre ned.

4. Kunngjøring

Kreon kunngjorde:

Ingen skal begrave ham,
eller la ham vende tilbake til jorden han forsøkte å
trellbinde.
Slik skal han bli bytte for blodtørstige, bevingede beist.

5. Orakel

Den som kan tyde drømmer utstøtte,
prustende av vrede:
«Bøydere for de døde og krenk ikke et lik.
Vit at en urett er begått og råd bot.»

6. Overjordisk gravferd

En storm flerrer jorden.
Jorden omslutter mannen.
Himmelen kveles.
Nytt støv på istykkerrevet kjøtt.

7. Libasjon – drikkoffer

Hennes tårer er søsterens tårer.
Skyene gråter dugg av om sorg.

8. Gravleggelse

Antigone, Ødipus' datter, stjal kroppen og gravla den.
Da Kreon avslørte henne, ble hun levende begravet.

9. Råd

Hun ville ikke forlate sin bror liggende i en pøl av blod.
Hun ville ikke etterlate ham for å bli fortært
av glupske åtseletere og grådige hunder.
Er det æreløst?
Ta imot dette rådet, Kreon:
Fort deg– slipp Antigone ut av sitt gravkammer.
Gi ham som ikke er begravet en grav.

10. Eksodus – utgang: Kreons ulykke

For sent, Kreon, for sent.
Antigone dingler, hengende i sløret sitt.
Hennes elsker, din sønn,
bader liket hennes i sitt karmosinrøde blod.
Hans mor, din hustru,
har gjennomboret seg selv med en kvass klinge.

Følg oss på Facebook og Instagram, og meld deg på nyhetsbrevet vårt! Du kan også høre på podkasten *Operaen på øret*.